

A 1020 Sensor Art. 1835

GB Operating Instructions

Automatic Irrigation Set

F Mode d'emploi

Kit d'arrosage automatique

NL Gebruiksaanwijzing

Automatische besproeiingsset

PL Instrukcja obsługi

Sterownik nawadniania

GR Οδηγίες χρήσεως

Σετ προγραμματιστή ποτίσματος με υγρασιόμετρο

RUS Инструкция по эксплуатации

Комплект для автоматического управления поливом

Kit d'arrosage automatique GARDENA A 1020 Sensor

Bienvenue dans le jardin GARDENA...



Veillez lire attentivement le mode d'emploi et en observer les instructions. Utilisez-le pour vous familiariser avec le kit d'arrosage automatique, son emploi correct et les consignes de sécurité.



Par mesure de sécurité, les jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas étudié ce mode d'emploi ne sont pas autorisés à utiliser le kit d'arrosage automatique.

→ Veuillez conserver ce manuel en un endroit sûr.

Table des matières

1. Domaine d'application du kit d'arrosage automatique	14
2. Consignes de sécurité	14
3. Fonctionnement	15
4. Mise en service	16
5. Utilisation	19
6. Mise hors service	21
7. Maintenance	22
8. Incidents de fonctionnement	23
9. Accessoires disponibles	25
10. Caractéristiques techniques	25
11. Service / Garantie	26

1. Domaine d'application du kit d'arrosage automatique

Utilisation conforme à la destination :

Le kit d'arrosage automatique GARDENA est constitué d'un programmeur d'arrosage et d'une sonde d'humidité. Il est conçu pour un usage privé dans les jardins de maison et les jardins particuliers, et se destine exclusivement à la commande en plein air d'arroseurs et de systèmes d'arrosage en tenant compte de l'humidité du sol.

Important



Il est interdit d'utiliser le kit d'arrosage automatique dans un milieu industriel, professionnel, de même qu'avec des produits chimiques, alimentaires, des matières facilement inflammables ou explosives.

2. Consignes de sécurité

Batteries :

Par mesure de sécurité, le programmeur d'arrosage peut seulement être alimenté avec une batterie alcali-manganèse (alcaline) de 9 V, type IEC 6LR61, et la sonde d'humidité uniquement avec deux mini-piles de 1,5 V (alcalines), type IEC LR14 !

Pour éviter une défaillance du programmeur d'arrosage / de la sonde d'humidité à cause d'une faible charge des batteries en cas d'absence prolongée, remplacez les batteries à temps. La durée d'utilisation écoulée des batteries et le temps d'absence prévu sont les deux facteurs essentiels. La somme de ces deux paramètres ne doit pas être supérieure à un an.

Mise en service :

Attention !

Le kit d'arrosage automatique n'est pas conçu pour un usage à l'intérieur d'une pièce.

→ N'utilisez le kit d'arrosage automatique qu'en extérieur.

Le programmeur d'arrosage doit être installé verticalement (écrou supérieur vers le haut) pour éviter toute infiltration d'eau dans le logement de la pile.

La quantité de débit minimum d'eau pour un bon fonctionnement du programmeur d'arrosage est de 20 l/h. Pour commander par ex. le système Micro-Drip, au minimum 10 arrosoirs de 2 litres sont nécessaires.

La température de l'eau véhiculée par le programmeur ne doit pas excéder 40 °C.

→ Ne véhiculez que de l'eau douce et claire.

La pression de fonctionnement du programmeur est comprise entre 0,5 bar minimum et 12 bar maximum.

Évitez les charges de traction.

→ Ne tirez pas sur le tuyau fixé sur votre programmeur.

Programmation :

→ Programmez le programmeur d'arrosage quand le robinet est fermé.

Vous éviterez ainsi des projections d'eau accidentelles lors des essais réalisés avec la fonction Marche / Arrêt manuelle (On / Off man.). Vous pouvez détacher l'unité de commande du boîtier pour la programmation.

Sonde d'humidité :

La sonde d'humidité est munie d'un mécanisme de sécurité. En cas d'endommagement du câble de la sonde ou de décharge des batteries, le programmeur d'arrosage ne reconnaît plus la sonde d'humidité. Si l'arrosage est commandé par la sonde (☒, D, ☒) un programme de secours s'exécute : arrosage toutes les 24 heures pendant la durée réglée, 30 minutes max.

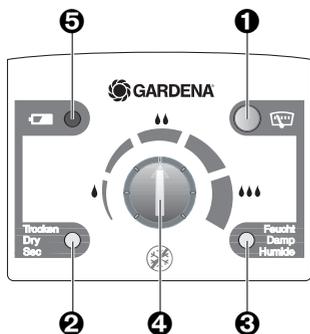
En cas d'arrosage programmé en temps, le programme se déroule sans sonde.

La diffusion de l'humidité dans le sol après un arrosage ou des précipitations présente une certaine inertie. Dans un cas défavorable, il peut arriver que l'arrosage et la pluie soient simultanés jusqu'à ce que l'humidité de sol requise ait été atteinte.

3. Fonctionnement

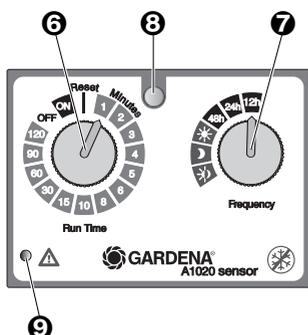
La sonde mesure l'humidité du sol au niveau des racines des plantes. La sonde d'humidité GARDENA permet de tenir compte de l'humidité du sol pour l'arrosage. La sonde assure une mesure automatique de l'humidité du sol toutes les 10 minutes environ et envoie le résultat au programmeur d'arrosage.

Zone de commande de la sonde d'humidité :



- 1 Touche d'affichage :** Affiche le dernier état d'humidité mesuré.
- 2 LED "sec" :** Indique que la sonde d'humidité mesure un état sec par rapport au régulateur de point de commutation **4**.
- 3 LED "humide" :** Indique que la sonde d'humidité mesure un état humide par rapport au régulateur de point de commutation **4**.
- 4 Régulateur de point de commutation :** Règle l'humidité du sol à partir de laquelle l'arrosage doit s'effectuer.
- 5 LED batterie :** Si la LED batterie clignote, il faut remplacer les batteries.

Champ de commande du programmeur d'arrosage :



Quand les batteries sont déchargées et ne sont pas remplacées, le programmeur raccordé utilise le programme d'arrosage réglé ou le programme de secours.

→ Remplacement des batteries (voir **7. Maintenance** "Remplacement des batteries de la sonde d'humidité").

Le kit d'arrosage automatique GARDENA permet d'effectuer un arrosage en tenant compte de l'humidité du sol. Il est possible de régler le moment d'arrosage ainsi que la durée d'arrosage.

- 6 Bouton rotatif Run-Time :** Règle la durée d'arrosage.
- 7 Bouton rotatif Frequency :** Règle le cycle d'arrosage.
- 8 Capteur de lumière :** Détecte le jour/la nuit (dépend des conditions de luminosité).
- 9 LED erreur :** Signale quand la batterie est presque déchargée ou quand la sonde d'humidité n'est pas correctement raccordée.

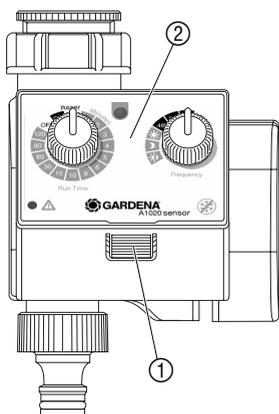
Si la batterie est pratiquement déchargée, le programme réglé ne sera plus exécuté. La vanne ne peut plus être ouverte manuellement.

→ Remplacement de la batterie (voir **7. Maintenance** "Remplacement de la batterie du kit d'arrosage automatique").

4. Mise en service

Insertion de la batterie dans le programmeur d'arrosage :

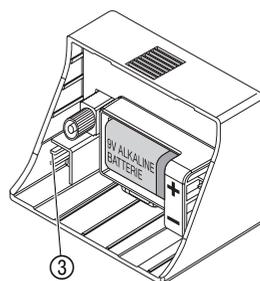
Raccordement du câble adaptateur à la sonde d'humidité :



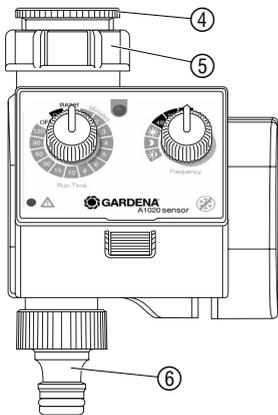
Programmeur d'arrosage :

→ Pour l'insertion de la batterie, voir **7. Maintenance** "Remplacement de la batterie du programmeur d'arrosage".

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage ① et détachez l'unité de commande ② du programmeur d'arrosage.
2. Enfichez le câble adaptateur court dans la prise de sonde ③.
3. Remettez l'unité de commande ② en place sur le programmeur d'arrosage.



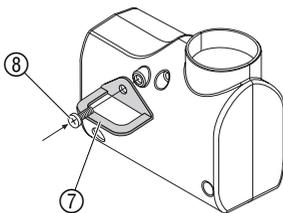
Raccordement du programmeur :



Le programmeur est équipé d'un écrou ⑤ fileté 33,3 mm (G1"). L'adaptateur ④ fourni sert à brancher le programmeur sur des robinets à filetage 26,5 mm (G3/4").

1. Seulement pour filetage 26,5 mm (G3/4") : Vissez à la main l'adaptateur ④ au robinet (n'utilisez pas de pince).
2. Vissez à la main l'écrou de raccordement ⑤ du programmeur au filetage de l'adaptateur (n'utilisez pas de pince).
3. Vissez le nez du robinet ⑥ au programmeur.

Adaptation de la sécurité anti-vol (en option) :



Pour prévenir le vol du programmeur, vous pouvez commander auprès du Service Après-Vente GARDENA le **collier anti-vol, réf. 1815-00.791.00.**

→ Vissez le collier ⑦ avec la vis ⑧ sur la face arrière du programmeur.

Utilisez le collier pour fixer par exemple une chaîne. La vis n'a plus le droit d'être desserrée après avoir été vissée.

Insertion des batteries de la sonde d'humidité :

Sélection du bon emplacement de la sonde d'humidité :

→ Pour l'insertion des batteries, voir **7. Maintenance** "Remplacement des batteries".

Bon emplacement :

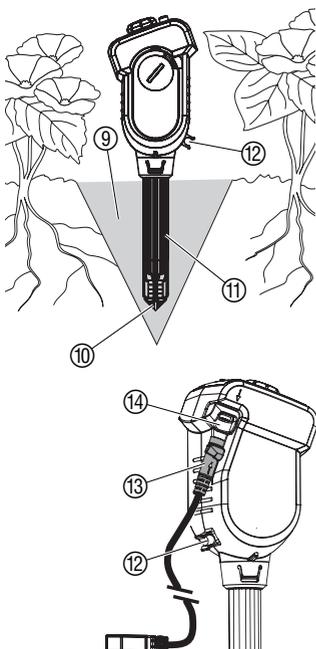
Placez la sonde d'humidité à **un endroit dans la zone arrosée** où règnent les mêmes conditions climatiques (soleil, vent, pluie, etc.) que pour les plantes.

Mauvais emplacement :

La sonde d'humidité ne doit pas être recouverte par des plantes voisines. Évitez les zones à l'ombre.

Pour exclure de mauvais résultats dus à de l'humidité accumulée, évitez de placer la sonde dans une cavité.

“Implantation” de la sonde d’humidité :



ATTENTION !

L’extrémité de la sonde assure seulement une mesure correcte de l’humidité si elle est en contact avec le sol sur toute sa surface ! Aucune poche d’air ne doit se trouver au niveau de l’extrémité de la sonde dans le sol.

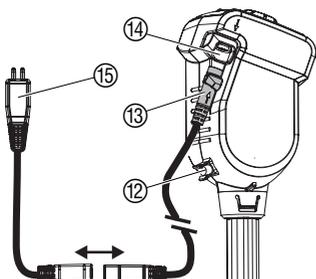
1. Creusez dans le sol ⑨ un trou d’au moins 12 cm en forme d’entonnoir.
2. Ameublissez le sol ⑨ extrait et enlevez les pierres qui s’y trouvent.
3. Si le sol est sec, humidifiez-le.
4. Placez de nouveau le sol ⑨ humide meuble dans le trou en forme d’entonnoir.
5. Trempez toute l’extrémité de sonde ⑩ dans l’eau (le feutre doit être très humide).
6. Branchez le câble de sonde (long) ⑬ sur la prise ⑭ de la sonde d’humidité (livré prêt à l’emploi).
7. Enfichez la sonde d’humidité jusqu’au bord supérieur du capteur ⑪ dans le sol ⑨ meuble.
A cet égard, l’extrémité de la sonde ⑩ doit être en contact avec le sol humide sur toute sa surface.
8. Pressez légèrement le sol ⑨ contre la sonde ⑪.
La sonde d’humidité ne doit pas être plantée de façon instable dans le sol.
9. Arrosez l’environnement immédiat de la sonde d’humidité avec 1 litre d’eau environ.
Suivant la nature du sol, il peut s’avérer nécessaire d’attendre plusieurs heures avant que la sonde ne mesure l’humidité réelle du sol.

Raccordement du système Micro Drip GARDENA :

Pour que l’extrémité de sonde mesure le volume d’eau fourni par le système Micro Drip GARDENA, vous pouvez placer un goutteur immédiatement au-dessus de la sonde.

→ Montez un tuyau Micro Drip de 4,6 mm (3/16”) avec goutteur au support ⑫ de la sonde d’humidité.

Raccordement du câble adaptateur :

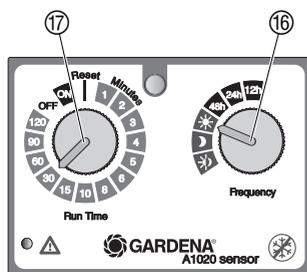


1. Posez le câble de sonde ⑬ sur / dans le sol de façon à ne pas l’endommager et à éviter tout risque de trébuchement. Placé dans le sol, le câble devrait se trouver dans un lit de sable pour ne pas être endommagé par des pierres.
2. Branchez le câble (court) adaptateur ⑮ sur le câble de sonde ⑬ (livré prêt à l’emploi).

Si le câble de la sonde s’avère trop court, vous pouvez l’étendre avec le câble-rallonge GARDENA réf. 1186 (jusqu’à 105 m).

5. Utilisation

Réglage du programme d'arrosage :



Programmeur d'arrosage :

Pour établir le programme d'arrosage, vous avez la possibilité de détacher l'unité de commande du boîtier au moyen de la touche de déverrouillage afin de pouvoir effectuer la programmation à distance (voir 4. Mise en service "Raccordement du câble adaptateur").

Le programme d'arrosage s'exécute seulement si la sonde d'humidité transmet le signal "sec" au programmeur d'arrosage et si l'unité de commande est correctement montée. Au cas où la sonde d'humidité transmet le signal "humide" pendant le déroulement du programme, ce dernier s'arrêtera.

Arrosage commandé par sonde d'humidité :

1. Réglez le bouton rotatif Frequency ⑯ sur le cycle d'arrosage souhaité (par ex. ☀ jour).

	Arrosage de jour quand la sonde d'humidité transmet le signal "sec".
	Arrosage de nuit quand la sonde d'humidité transmet le signal "sec".
	Arrosage quand la sonde d'humidité transmet le signal "sec".

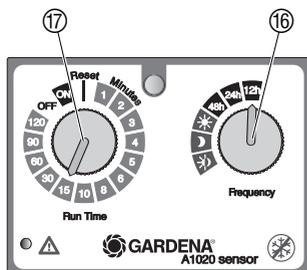
2. Réglez le bouton rotatif Run-Time ⑰ sur la durée d'arrosage souhaitée (par ex. 30 minutes). *L'arrosage démarre durant le cycle d'arrosage réglé.*

Quand l'arrosage est commandé par la sonde d'humidité, une pause d'arrosage de deux heures intervient après chaque alimentation en eau (pour que l'humidité du sol puisse s'adapter).

Exemple :

Cycle d'arrosage = ☀ (jour),
Durée d'arrosage = 30 minutes.

L'arrosage commence quand la sonde d'humidité signale l'état sec de jour et se termine suivant l'humidité au bout de 30 minutes maximum.



Arrosage commandé par le temps :

1. Réglez le bouton rotatif Frequency ⑯ sur le cycle d'arrosage souhaité (par ex. 12 heures).

12h	Arrosage toutes les 12 heures
24h	Arrosage tous les jours
48h	Arrosage tous les 2 jours

2. Tournez le bouton Run-Time ⑰ sur Reset pour régler le moment de démarrage de l'arrosage (programmé).
3. Réglez le bouton rotatif Run-Time ⑰ sur la durée d'arrosage souhaitée (par ex. 15 minutes).

L'arrosage démarre indépendamment du moment de programmation.

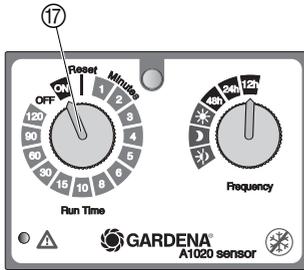
Exemple :

Cycle d'arrosage = 12 heures
Durée d'arrosage = 15 minutes

L'arrosage démarre (à partir de l'heure actuelle) toutes les 12 heures si la sonde d'humidité signale l'état sec et se termine selon l'humidité relevée au bout de 15 minutes maximum.

Le bouton rotatif Run-Time ⑰ permet aussi de modifier la durée d'arrosage d'un programme en cours. Si la nouvelle durée d'arrosage est plus courte que la durée écoulée, l'arrosage sera arrêté à la minute suivante.

Arrosage manuel :



La vanne peut être ouverte ou fermée à tout moment. Une vanne ouverte commandée par programme peut être fermée plus tôt que prévu.

Ouverture manuelle de la vanne :

→ Réglez le bouton rotatif Run-Time ⑰ sur **ON**.
La vanne s'ouvre et se referme au bout de 30 minutes.

Fermeture manuelle de la vanne :

→ Réglez le bouton rotatif Run-Time ⑰ sur **OFF**.
La vanne se ferme.

Reset :

Si le bouton Run-Time ⑰ est réglé sur Reset, la commande par temps interne du programmeur d'arrosage redémarre et la pause d'arrosage de deux heures sera remise à zéro.

La sonde d'humidité

Les besoins en eau des plantes dépendent de nombreux facteurs, entre autres du type de plante, du sol, de l'ensoleillement, du vent. Pour trouver le point de commutation approprié de la sonde, observez-le pendant une période de 1 à 2 semaines environ et corrigez-le si nécessaire. Si l'humidité du sol a dépassé le point de commutation réglé, le programme d'arrosage activé sur le programmeur sera arrêté prématurément ou un arrosage qui n'a pas encore démarré sera bloqué.

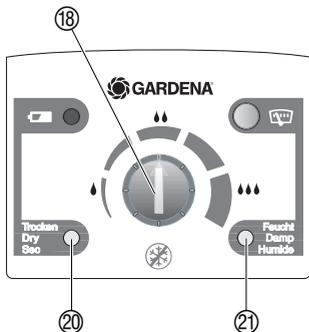
Préréglage du régulateur de point de commutation :

A l'état livré, le régulateur de point de commutation se trouve en **position médiane**, qui convient à des sols non forestiers de constitution moyenne (**humus argileux**).

Pour les **sols sableux**, le régulateur de point de commutation ⑱ devrait être préréglé **vers la droite** (plus humide).

Pour la **terre à fleurs**, le régulateur ⑱ devrait être préréglé **vers la gauche** (plus sec).

Réglage du point de commutation de la sonde :



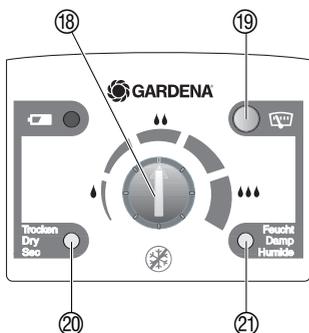
Augmentation du degré d'humidité du sol :

→ Si le sol semble trop sec pour une certaine application (type de sol ou de plante), tournez le régulateur ⑱ dans le sens “humide”, à droite.
(par ex. avec une pièce d'argent).

Réduction du degré d'humidité :

→ Si le sol semble trop humide pour une certaine application (type de sol ou de plante), tournez le régulateur ⑱ dans le sens “sec”, à gauche. (par ex. avec une pièce d'argent).

Mesure de l'humidité du sol :



La sonde d'humidité permet de mesurer l'humidité du sol à tout moment. Quand la sonde d'humidité transmet le signal “humide” ⑳, aucun arrosage n'est effectué.

→ Appuyez sur la touche d'affichage ⑲.

La dernière humidité de sol mesurée est signalée par la LED correspondante, “sec” ⑳ ou “humide” ㉑, pendant 1 minute.

Durant la minute pendant laquelle le résultat de la mesure est signalé, vous pouvez rechercher le point de commutation approprié en tournant le régulateur jusqu'à ce que l'état affiché passe de “sec” ⑳ à “humide” ㉑ et vice versa. Si l'affichage ne commute pas, le sol est très sec ou très humide.

Conseil d'utilisation :

Pour maintenir constante l'humidité du sol, arrosez de préférence avec des cycles courts et pendant une courte durée. Cela s'applique en particulier aux jardinières de balcon qui se caractérisent par des durées d'arrosage inférieures à 5 min.

6. Mise hors service

Rangement / stockage pendant l'hiver :



Le lieu de rangement doit être inaccessible aux enfants.

1. Sortez les batteries de la sonde d'humidité et du programmeur d'arrosage.
2. Rangez le programmeur d'arrosage et la sonde d'humidité en un endroit sec à l'abri du gel.

Gestion des déchets :

(directive RL2002/96/CE)



Important :

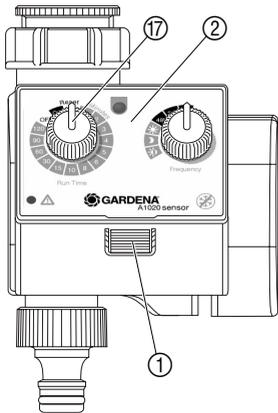
Remettez les batteries usées à l'un des points de vente du réseau de distribution ou déposez-les au point de collecte municipal prévu à cet effet. La batterie doit être impérativement déchargée avant la mise au rebut.

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais dans les containers spécialement prévus pour ce type de produits.

→ Important : Eliminez l'appareil par le biais du point de collecte municipal prévu à cet effet.

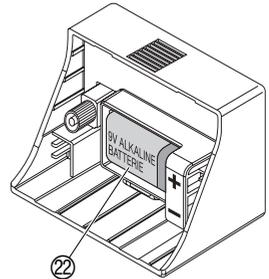
7. Maintenance

Remplacement de la batterie du programmeur d'arrosage :



Le programmeur d'arrosage peut seulement être alimenté avec une batterie alcali-manganèse de 9 V (alcaline), type IEC 6LR61.

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage ① et détachez l'unité de commande ② du programmeur d'arrosage.
2. Insérez la batterie ② dans le compartiment correspondant. **Respectez la polarité (+/-).**
3. Remettez l'unité de commande ② en place sur le programmeur d'arrosage.

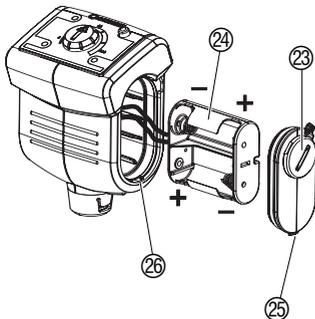


Test de la nouvelle batterie :

1. Ouvrez le robinet d'eau.
2. Réglez le bouton rotatif Run-Time ① sur **ON**.
La vanne s'ouvre.
3. Réglez le bouton rotatif Run-Time ① sur **OFF**.
La vanne se ferme.

Pour que l'eau qui sort ne provoque pas de dégâts, veillez à une évacuation appropriée sur le programmeur d'arrosage (en rac-cordant un tuyau, en posant un seau dessous, etc.).

Remplacement des batteries de la sonde d'humidité :



1. Déverrouillez le couvercle de compartiment batteries ②③ avec une pièce d'argent (ou un grand tournevis) dans le sens horaire.
2. Enlevez le couvercle ②③ (en utilisant si nécessaire un tournevis).
3. Retirez le support de batterie ②④ et insérez 2 batteries (mini-piles de 1,5 V, type IEC LR14). **Respectez la polarité (+/-).**
4. Placez le support ②④ dans la sonde d'humidité. Veillez à ne pas coincer les câbles.
5. Insérez l'ergot ②⑤ du couvercle de compartiment batteries ②③ dans la fente de boîtier ②⑥ et appuyez le couvercle ②③ contre. Veillez à la bonne position du joint torique.
6. Verrouillez de nouveau le couvercle de compartiment batteries ②③ avec une pièce d'argent (ou un grand tournevis) par une rotation dans le sens antihoraire.

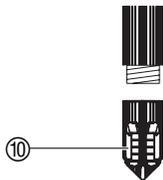
Nettoyage de la zone de commande :

Si la zone de commande est sale (spécialement le capteur de lumière), nettoyez-la.

N'utilisez pas de détergents agressifs ou abrasifs.

→ Nettoyez la zone de commande avec un chiffon humide (sans dissolvant).

Nettoyage / remplacement de l'extrémité de la sonde :



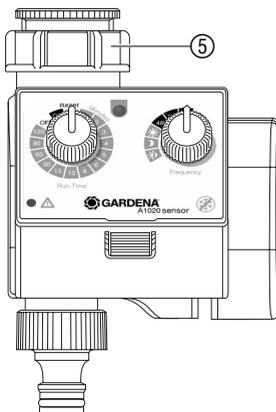
Si vous souhaitez changer l'emplacement de la sonde d'humidité, veillez à nettoyer / remplacer l'extrémité de la sonde. Le feutre de l'extrémité ne doit pas entrer en contact avec de la graisse.

→ Nettoyez l'extrémité avec ⑩ de l'eau propre.

En cas d'endommagement du feutre, vous pouvez commander une extrémité de rechange auprès du service après-vente GARDENA.

→ Dévissez l'extrémité de la sonde ⑩ et vissez la nouvelle extrémité.

Nettoyage du filtre :



Contrôlez régulièrement le filtre et nettoyez-le si nécessaire.

1. Dévissez à la main du filetage du robinet l'écrou-raccord ⑤ du programmeur d'arrosage (n'utilisez pas de pince).
2. Retirez le filtre de l'écrou-raccord et nettoyez-le.
3. Revissez à la main l'écrou-raccord ⑤ du programmeur d'arrosage au filetage du robinet (n'utilisez pas de pince).

8. Incidents de fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution
Arrosage manuel impossible	Le robinet est fermé.	→ Ouvrez le robinet.
	Batteries de programmeur usées / mal insérées / incorrectes.	→ Remplacez les batteries du programmeur / introduisez-les correctement / utilisez des batteries alcalines.
L'arrosage ne se met pas en route bien que le sol soit sec	La sonde d'humidité se trouve dans une cavité.	→ Placez la sonde au bon endroit (voir 4. Mise en service "Bon emplacement de la sonde d'humidité").
	Le régulateur de point de commutation est réglé trop à gauche sur "sec".	→ Tournez le régulateur de point de commutation à droite jusqu'à ce qu'il soit bien réglé.
	Batteries de programmeur usées / mal insérées / incorrectes.	→ Remplacez les batteries du programmeur / introduisez-les correctement / utilisez des batteries alcalines.

Problème	Cause possible	Solution
L'arrosage ne se met pas en route bien que le sol soit sec	Pause d'arrosage de deux heures après un arrosage commandé par la sonde d'humidité.	→ Allongez la durée d'arrosage de façon qu'il ne soit pas nécessaire d'arroser avant un intervalle de 2 heures.
	La vanne a été fermée manuellement.	→ Réglez le bouton rotatif Run-Time sur une durée d'arrosage.
	L'unité de commande est mal montée.	→ Montez l'unité de commande correctement.
L'arrosage se met en route bien que le sol soit humide	La sonde d'humidité n'est pas placée dans la zone arrosée.	→ Placez la sonde d'humidité dans la zone arrosée.
	Le régulateur de point de commutation est réglé trop à droite sur "humide".	→ Tournez le régulateur de point de commutation à gauche jusqu'à ce qu'il soit bien réglé.
	Câble de sonde défectueux ou mal branché.	→ Vérifiez le câble de sonde et les connexions.
	Une poche d'air se trouve à l'extrémité de la sonde.	→ Éliminez la poche d'air (voir 4. Mise en service "Implantation de la sonde d'humidité").
Le kit d'arrosage automatique ne coupe pas	Débit minimum inférieur à 20 l/h	→ Raccordez davantage de goutteurs.
L'indicateur de charge de batterie de la sonde d'humidité clignote	Batteries de la sonde d'humidité usées / mal insérées / incorrectes.	→ Remplacez les batteries de la sonde d'humidité / introduisez-les correctement / utilisez des batteries alcalines.
	Sonde d'humidité défectueuse.	→ Contactez le service après-vente GARDENA.
L'indicateur d'erreur du programmeur d'arrosage clignote	Batteries de la sonde d'humidité usées / mal insérées / incorrectes.	→ Remplacez les batteries de la sonde d'humidité / introduisez-les correctement / utilisez des batteries alcalines.
	La batterie de la sonde d'humidité est déchargée.	→ Remplacez la batterie de sonde d'humidité.
	Le câble de la sonde d'humidité est défectueux.	→ Remplacez le câble de la sonde d'humidité.
	Câble de sonde défectueux ou mal branché.	→ Vérifiez le câble de sonde et les connexions.



En cas de survenance d'autres problèmes, veuillez contacter le service après-vente GARDENA. Les réparations sont réservées aux points de service après-vente GARDENA ou aux revendeurs spécialisés agréés par GARDENA.

9. Accessoires disponibles

Câble-rallonge GARDENA
(longueur : 10 mètres)

Pour rallonger le câble de capteur
à 105 mètres maximum.

Réf. 1186

10. Caractéristiques techniques

A 1020 Sensor (réf. 1835)

Programmateur d'arrosage

Pression de service
min. / max. : 0,5 bar / 12 bar

Débit minimum : 20 l/h

Température max. du fluide : 40 °C

Plage de température : 5 – 60 °C

Durées d'arrosage commandées par programme : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 8, 10, 15, 30, 60, 90, 120 minutes

Cycles d'arrosage commandés par la luminosité : De jour, de nuit, en permanence

Cycles d'arrosage commandés par programme : Toutes les 12 heures, toutes les 24 heures, toutes les 48 heures

Batterie : 1 de type IEC 6LR61 LR14 (9 V alcaline 500 mAh)

Durée d'utilisation de la batterie : Env. 1 an (batterie alcaline)

Sonde d'humidité

Câble de sonde : 5 m

Câble adaptateur : 20 cm

Plage de température : 5 – 60 °C

Batteries : 2 mini-piles de type IEC LR14 (1,5 V alcalines 7,8 Ah)

Durée d'utilisation des batteries : env. 1 an (batteries alcalines)

11. Service / Garantie

Les prestations de service ne vous seront pas facturées si l'appareil est sous garantie.

GARDENA accorde pour cet appareil une garantie contractuelle de 2 ans à compter du jour de l'achat. Elle comprend le remplacement gratuit des pièces défectueuses ou de l'appareil, le choix en étant laissé à la libre initiative de GARDENA. En tout état de cause s'applique la garantie légale couvrant toutes les conséquences des défauts ou vices cachés (article 1641 et suivants du Code Civil). Pour que ces garanties soient valables, les conditions suivantes doivent être remplies :

- L'appareil a été manipulé de manière adéquate, suivant les instructions du mode d'emploi.
- Il n'y a eu aucun essai de réparation, ni par le client, ni par un tiers.

L'extrémité de sonde avec feutre, qui est une pièce d'usure, est exclue de la garantie.

Une intervention sous garantie ne prolonge pas la durée initiale de la garantie contractuelle.

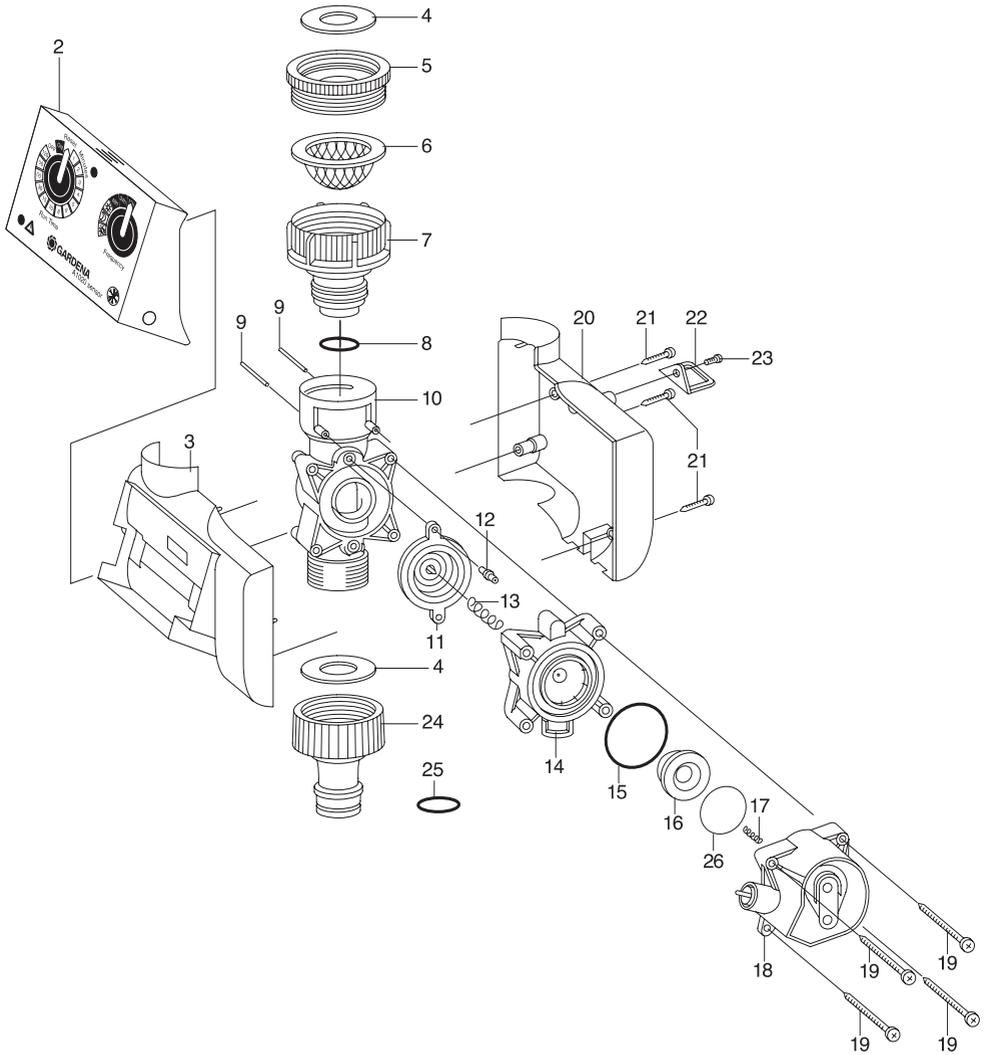
Toutes les revendications dépassant le contenu de ce texte ne sont pas couvertes par la garantie, quel que soit le motif de droit. Pendant la période de garantie, le Service Après-Vente effectuera, à titre payant, les réparations nécessaires par suite de manipulations erronées.

En cas de garantie, veuillez envoyer le produit en port payé avec le bon d'achat et une description du problème, à l'adresse du Service Après-Vente figurant au verso.

GB <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
PL <i>Odpowiedzialność za produkt</i>	Zwracamy Państwa uwagę na fakt, iż nie odpowiadamy za szkody wyrządzone przez nasze urządzenia, jeżeli powstały one na skutek nieodpowiedniej naprawy albo zastosowania podczas wymiany nieoryginalnych części GARDENA lub części nie polecanych przez nas oraz jeżeli naprawa nie została dokonana przez serwis GARDENA lub autoryzowanego fachowca. Podobne ustalenia obowiązują w przypadku części uzupełniających lub osprzętu.
GR <i>ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΥΠΑΙΤΙΟΤΗΤΑΣ</i>	Σας επισημαίνουμε ότι σύμφωνα με το νόμο περί υπαιτιότητας, δεν φέρουμε καμία ευθύνη για τυχόν ατυχήματα που μπορεί να προκληθούν από τα προϊόντα μας αν αυτά οφείλονται σε λανθασμένη επισκευή ή εξαρτήματα που έχουν αντικατασταθεί και δεν είναι αυθεντικά GARDENA ή εγκεκριμένα από την GARDENA, ή αν οι επισκευές δεν έχουν γίνει από εξουσιοδοτημένο σέρβις της GARDENA. Το ίδιο ισχύει και στην περίπτωση ανταλλακτικών και εξαρτημάτων.
RUS <i>Ответственность за продукцию</i>	Мы однозначно заявляем, что согласно Закону об ответственности за продукцию мы не несем ответственности за нанесенный нашим устройством ущерб, если он обусловлен неквалифицированным ремонтом или заменой деталей на запасные детали неоригинального происхождения GARDENA или неразрешенные нами детали или, если ремонт был произведен не службой сервиса GARDENA или неуполномоченным нами квалифицированным специалистом. Аналогичное относится также к дополнительным деталям и принадлежностям.

<p>GB EU Certificate of Conformity</p> <p>The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>Description of the unit: Désignation du matériel : Automatic Irrigation Set Omschrijving van het apparaat : Kit d'arrosage automatique Opis urządzenia : Besproeiingscomputer Περιγραφή του Sterownik nawadniania μηχανήματος : Σετ Αυτόματου ποτίσματος με γυροσκόπιο Название : Комплект для автоматического устройства : управления поливом</p>
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes</p> <p>Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	<p>Type : Type : Typ : A 1020 Sensor Typ : Τύπος : Тип :</p> <p>Art. No. : Référence : Art. nr. : 1835 Art. nr Κωδ. No. : Art. № :</p>
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring</p> <p>Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	<p>EU directives : Directives européennes : 89/336/EC EU-richtlijnen : Dyrektywy UE : Προδιαγραφές EK : Директивы ЕС :</p>
<p>PL Deklaracja zgodności Unii Europejskiej</p> <p>Niżej podpisany GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, potwierdza, że poniżej opisane urządzenie w wykonaniu wprowadzonym przez nas do obrotu spełnia wymogi zharmonizowanych wytycznych Unii Europejskiej, standardów bezpieczeństwa Unii Europejskiej i standardów specyficznych dla danego produktu. W przypadku wprowadzenia zmian nie uzgodnionych z nami wyjaśnienie to traci swoją ważność.</p>	<p>Harmonisierte EN EN 55014-1:09/02 EN 55014-2:08/02</p> <p>Year of CE marking : Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding : 2006 Rok nadania znaku CE : Έτος πιστοποίησης CE :</p>
<p>GR Πιστοποίησητικό συμφωνίας ΕΚ</p> <p>Η υπογεγραμμένη: GARDENA Manufacturing GmbH Hans-Lorenser-Str. 40 · D-89079 Ulm πιστοποιεί ότι τα μηχανήματα που υποδεικνύονται κάτωθι, όταν φεύγουν από το εργοστάσιο, είναι κατασκευασμένα με τις οδηγίες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τα Κοινοτικά πρότυπα ασφαλείας και προδιαγραφές.</p>	<p>Έτος πιστοποίησης CE : год разрешения маркировки значком CE :</p>
<p>RUS Свидетельство о соответствии ЕС</p> <p>Мы, нижеподписавшиеся GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, настоящим подтверждаем, что нижеуказанное устройство, отгруженное с нашего предприятия, имеет исполнение, соответствующее требованиям согласованных директив ЕС, стандартам по технике безопасности ЕС и производственным стандартам. При несогласованном с нами изменении устройства настоящее свидетельство теряет силу.</p>	<p>Ulm, 01.08.2006 Fait à Ulm, le 01.08.2006 Ulm, 01-08-2006 Ulm, 01.08.2006 Ulm, 01.08.2006 Ульм, 01.08.2006</p> <p> Peter Lameli Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Kierownictwo Techniczne Διευθυντής Τεχνικού Τμήματος Техническое руководство</p>

Bild Nr. Picture No.	Ersatzteil-Nr. Spare Part No.	Bezeichnung	Description	Désignation
Art.-Nr. 1835		Bewässerungs- automat A 1020	Watertimer A 1020	Programmateu r d'arrosage A 1020
2	1835-00.610.00 #	Steuerteil 24 h, vollst.	Control component 24 h, cpl.	Boite de commande 24h, cpl.
3	1815-00.600.23	Gehäuse, links	Case, left	Carter, gauche
4	1121-00.000.01	Flachdichtung 25,1 x 3	Washer 25, 1 x 3	Joint plat 25,1 x 3
5 + 4	924-00.600.00	Adapter 1" - 3/4"	Adapter 1" - 3/4"	Adaptateur 1" - 3/4"
6	1815-00.614.00	Feinfilter 1"	Fine filter 1"	Filtre 1"
6 - 10	1815-00.706.00	Ventilkörper, vollst.	Valve body, cpl.	Corps de soupape, cpl.
6 - 21/3	1815-00.742.00	Hydraulikteil, vollst.	Hydraulic part cpl.	Pièce hydraulique, cpl.
7	1210-00.600.61	Anschlusschülse, vollst.	Connecting bush, cpl.	Douille de raccord, cpl.
8	964-00.505.04	O-Ring 18,4 x 2,7	O-Ring 18,4 x 2,7	Joint torique 18,4 x 2,7
11	1815-00.617.00	Membrane, vollst.	Diaphragm, cpl.	Membrane, cpl.
12	1815-00.610.27	Steuerdüse	Control nozzle	Buse de commande
13	1169-00.600.39	Druckfeder, groß	Pressure spring, large	Ressort de pression, grand
14 + 12	1815-00.743.00	Ventildeckel, vollst.	Valve cap, cpl.	Couvercle de soupape, cpl.
15	1672-00.600.11	O-Ring 24 x 2	O-Ring 24 x 2	Joint torique 24 x 2
16	1174-00.617.00	Magnetplatte, vollst.	Magnetic plate, cpl.	Clapet magnétique, cpl.
17	1174-00.610.11	Druckfeder, klein	Pressure spring, small	Ressort de pression, petit
6 - 19	1815-00.707.00	El.Magnet + Hydraulikteil	Electro-magnet + hydraulic part	Electro-aimant + pièce hydraulique
20	1825-00.600.01	Gehäuse, rechts	Case, right	Carter, droite
21	1174-00.610.07	Blechschräube 3,5 x 25-F-H	Screw 3,5 x 25-F-H	Vis à tôle 3,5 x 25-F-H
22 + 23	1815-00.791.00	Diebstahlsicherung, kpl.	Anti-theft device, cpl.	Antivol, cpl.
23	1174-00.600.13	Einwegschräube B4, 2 x 19	Screw B4, 2 x 19	Vis à voie unique B4, 2 x 19
24 / 25 / 4	901-00.100.00	Hahnstück 3/4"	Tap connector 3/4"	Nez de robinet 3/4"
25	900-00.101.06	O-Ring System 10,5 x 2,7	O-Ring System 10,5 x 2,7	Joint torique Système 10,5 x 2,7
26	1815-00.610.38	Mylarfolie 50, rund	Mylar foil 50, round	Feuille mylar 50, rond



Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 9 270 1806
lena.chapman@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

1835-29.960.02 / 0307

© GARDENA

Manufacturing GmbH

D-89070 Ulm

http://www.gardena.com